原型范畴理论下一词多义的认知阐释:“FACE”的个案研究

肖　庚　生
(南华大学 外国语学院,湖南 衡阳 421001)

[摘　要] 文章在原型范畴理论框架下对一词多义现象进行了认知阐释。通过对 FACE 一词的个案分析,我们发现多义词的不同义项构成了以基本义为原型的词义范畴,词的引申义则是通过原型转化、原型分裂和次范畴化等途径产生的。

[关键词] 一词多义;　原型范畴理论;　原型转化;　原型分裂;　次范畴化
[中图分类号] H31　[文献标识码] A　[文章编号] 1673-0755(2010)02-0104-03

一词多义是人类语言的普遍现象,在英文中是“polysemy”,其释义是:“a word having more than one meaning 即一个词有两个或者更多的义项”或“Polysemis are the many variants of meaning of a word where it is clear that the meanings are truly related 即一词多义是一个词含义的多种变化,这些意思是有切实关联的”。在英语中一词多义现象十分普遍,一个词的不同意思少则两三个,多则几十上百个。以单词“strike”为例,其及物动词的含义就达到五十之多[1]1748。以下面两句话为例:(1)She struck him in the face 她打了他一耳光。(2)He struck deals with various people 他与不同的人做生意。很显然,“strike”一词在两个句子中意思迥异。自语义学鼻祖布雷尔提出“一词多义”这一概念以来,一词多义现象便得到语言学界的广泛关注,尤其在认知语义学界,认知语言学家们在各种认知理论框架下对一词多义现象进行了多维度的探讨,企图能阐释一词多义现象形成的理据与词义扩展的途径。迄今为止,认知语言学者先后以相似性和家庭相似性理论、概念隐喻理论、意象理论等作为理论模型,对这一语义学现象进行了较为深入的认知探讨[2]。本文拟在认知语言学框架下借助于原型范畴理论对 FACE 一词多义现象进行阐释,进一步揭示多义词产生的内在机制。

一　原型范畴理论的发展

“原型”一般指的是一个范畴中的典型成员。范畴中的其他成员与原型(典型成员)之间存在着可以感知到的相似性,因而可以成为该范畴中的成员。由于人们对原型有两种不同的理解。因此,在不同理解的原型概念基础上形成的“范畴化”理论,可以分为经典的和现代的两种范式[3]92。

(一)经典范畴理论

经典范畴理论由两千多年前大哲学家亚里斯多德提出。该范式认为:原型是指一种抽象、一种图式、一个特征集束。因此,在这一原型理论框架下所建构的经典范畴化理论,“特征”是进行描写、概括与进行范畴化的核心对象。这一范式认为:范畴是依据一组必要和充分的特征或条件来进行定义与界定的。比如“鸟”这一范畴,它有一些明确的、独立的特征,唯有某个生物具有“两条腿”、“会生蛋”、“翅膀”等特征(必要条件),它才可能属于“鸟”这一范畴。经典范畴化理论认为,所有具有某一特征或某一共同属性的事物构成一个范畴,所有的范畴都属于这一类型。

(二)现代原型范畴理论

第二种范式则是目前为显学的认知语言学框架下的现代原型范畴理论。所谓原型就是指一个好的例子、一个典型的样本。该理论认为可以依据范畴中的每个成员与原型之间的相似程度的高低,将范畴中的成员分为各种不同的级别。原型是整个范畴中的最佳样本与典型成员,而其他成员在整个范畴中的地位即成员资格也可以排出先后顺序。正因为如此,原型理论在处理分类问题时,就显现出极强的阐释力。借鉴现代信息加工心理学的研究成果,有学者在实验中将原型效应与心理表征联系起来,他们认为原型等于心理表征阐释:范畴在心智层面上表现为原型,即最典型的样本,而其他事物的成员级别则取决于它们与原型的相似程度。

以上述原型概念为依托,现代范畴化理论对经典范畴理论进行了批判,他们认为范畴并非一定能用一组充分或必要的特征来进行定义,在进行范畴的概括时,没有一个条件或特征是必要的。对事物进行范畴化是建构在好的、典型的样

[收稿日期] 2010-02-28
[基金项目] 南华大学校级教改项目资助(编号:2009YY008)。
[作者简介] 肖庚生(1980-),男,湖南衡阳人,南华大学外国语学院讲师,硕士研究生。

© 1994-2012 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

本的基础之上的, 并基于这些清楚的、典型的样本在一组或一些特征或条件上的相似性, 将其他实体纳入该范畴。这些清楚的、典型的样本就是所谓的原型, 这些原型就是其他非典型事例进行范畴化的参照物。原型范畴就是这种基于与典型样本进行类比而归纳概括出的范畴。现代范畴理论还有以下观点: (1)事物是基于其特征或条件进行范畴化的, 但是这些特征或条件往往是一个连续体, 而并非如亚里斯多德经典范畴化理论中所阐释的那样泾渭分明、非此即彼。(2)在人们的认知中, 同一范畴中有的样本显得更典型, 而有的样本则被认为典型性较差。即在人们心目中范畴中成员的资格高低不等。(3)范畴与范畴间的界限并不泾渭分明, 而是模糊不清的[4]。试以“水果”这一范畴为例, 桃子、李子、葡萄、芒果、番茄、榴莲、柚子、苹果、哈密瓜、杏子、枣子、石榴、香瓜等各种水果都属于这一范畴, 但是我们无法归纳出一个属性或特征是每种水果所共同具备的。但是, 在“水果”范畴中有些成员跟其他事物呈现更多的相似点, 比如“苹果”, 它们就是范畴中的典型成员。而另外一些成员其典型性却很不理想, 不仅如此, 其且与其他范畴的典型样本呈现一定的相似性, 那么, 这一实体就处于两个范畴的边界。一个很好的例子就是“番茄”, 只要通过对其进行范畴化分析就不难发现它处于“水果”范畴与“蔬菜”范畴的边界。

二　一词多义的认知阐释

传统语义学视角下的多义词中的各个义项被认为是彼此独立、各不相干的。这是与亚里斯多德的经典范畴理论相适应的一词多义解释。也就是说, 在这一模式下, 一个词的语义属于经典范畴, 一个词在各个具体不同的语境中具体的语义的选择是非此即彼的, 各个义项之间地位是完全平等的, 而且它们彼此之间还毫无关联。然而在认知语言学框架下, 人类所建立的范畴, 包括语义范畴, 皆是原型范畴, 词的不同义项则是该范畴的不同成员。这一语义范畴内部的各个成员其地位是不均等的, 因为所有的义项成员又可以分为中心义项与边缘义项。在语义范畴中, 中心义项是其最典型、最具代表性的义项, 中心义项是人类认知上优选的范畴, 最引人注目, 最能适应人类的认知需要。与此同时, 它也是语言符号里最先获取的义项, 是原型意义, 即本义。其他子范畴则通过连锁型或辐射型模式构成意义网络或意义链, 通过家族相似性的方式不断进行意义扩展, 其结果就是不断提高边缘义项的抽象程度, 使之越来越脱离它的中心义项, 即语义范畴中的原型, 衍生出其它引申意义。

语义原型范畴中各个义项之间的关系一直是认知语义学者争论的焦点, 至今众说纷纭, 莫衷一是。学者们的观点大致分为以下几种: Taylor等学者提出语义范畴中的任意成员总会与某一原型的特征呈现出一定的家族相似性, 也就是说, 这些学者认为大多数多义词范畴具有多原型结构[5]。国内学者赵艳芳则认为通过意义扩展而产生的多义词其实质为多个语义范畴的交界, 语义范畴与语义范畴之间的边界是模糊的[3]92。Ungerer及 Schmid等学者则认为多义词范畴衍生的途径有两条, 即“原型转换”和“原型分裂”[6]。敖世翠等学者认为一词多义扩展模式有四种, 分别为辐射型、连锁型、综合型以及循环型[7]。廖光蓉等人认为, 多义词的中心义项经过原型分裂或原型转变, 得到引申义, 引申义可以继续次范畴化, 进一步进行意义扩展[8]。

三　FACE的个案分析

通过以上所述不难发现, 国内外学者对语义范畴中的义项关系进行过不少研究, 但是总体来讲, 这些研究从性质上说多为理论探讨, 结合语料库的检索功能进行实证研究尚为少见, 更未有学者进行过原型范畴理论视角下有关 FACE一词多义的个案分析。基于此, 为了进一步理清语义范畴中各个义项特别是原型与非原型之间的关系, 更好的利用原型范畴理论来阐释一词一义发展到一词多义的动态轨迹, 笔者拟以 FACE一词为例来解释它的多个义项之间的关联。

Face到底有多少个义项呢? 英语使用者日常生活中怎样使用这一词呢? 最好的办法莫过于借助语料库来了解。因此笔者参考了英国国家语料库(BNC: British National Corpus)。由于该语料库容量很大, 为一亿词频。FACE检索频次为 32819次, 如果对它的所有用法全部进行分析势必会耗费大量人力与物力, 由于时间等客观因素限制, 笔者采取随机抽样的办法从这 32819种用法中提取 500检索栏。并一一分析在这 500例 FACE的具体语义。为了使笔者的分析不至偏颇, 笔者参阅了由陆谷孙先生主编的牛津高阶英汉双解词典(第 6版)[1]609。

基本义: (1)脸; 面孔

引申义: (2)面部表情; 脸色。(3)(某事物)表面、面。(4)(某事物)正面, 主要的一面。(5)用以打击、工作等的面(尤指球拍或工具的面)。(6)面子; 尊严。(7)面对或面向某人或某物; 正对; 朝。(8)毅然相对、对付、应对某人或某事物。(9)要求某人或某事物的注意; 面临。(10)在某物上覆盖一层另一种材料。(11)其他用法。

表一　基于 BNC的 FACE用法分布

语义	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
频次	227	54	33	10	6	7	89	37	16	5	16
%	45.4%	10.8%	6.6%	2%	1.2%	1.4%	17.8%	7.4%	3.2%	1%	3.2%

从表一我们看到 FACE的一词多义情况以及各个义项在人们口笔语中的大致分布情况, 它可以为我们对 FACE语义这一原型范畴的把握提供以下视角:

首先, 语义范畴中的原型义项具有决定性的作用, 其在

© 1994-2012 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

所有义项中享有统领地位。语义范畴中的原型义项是如何确定的呢? 我们现在所使用的英汉、双解、英英等词典又并不是围绕原型词义编排的, 这就给确定原型词义带来了一定的困难。不过认知语言学提供的三条相互联系的原则有助于解决这一问题, 一是听到或看到一个词语时进入语言使用者脑海的第一个词义为原型词义; 二是使用频率最高的词义, 这可由研究人员统计得出; 三是范畴中最基本的词义, 即和其它词义联系最多, 最有语义凝聚力的词义[9]。值得注意的是, 三条原则相辅相成, 不可只用其一, 尤其是第一条。因为我们想到的第一个词义往往是我们习得的第一个词义, 它不一定是原型, 但在我们的脑海中已固化。我们看到 FACE一词其基本义"脸; 面孔"在样本 500个用法中出现频次为 227次, 占到 45.4%。它是 FACE语义范畴中的原型, 是中心与典型义项。同时这一义项是人们优先认知的义项, 其特征最显著。Face的其他 10个义项表示的意义都可以与其原型义项建立联系, 因为它们统统都与脸的形象、作用以及动作等相关。这正好体现了认知语言学所依托的体验哲学, 即"心寓于身"的认知观。人类的认知与概念系统都基于人的知觉及身体运动与人在物质和社会环境中的体验。人类的认知构建层次与现实世界的具体形象相关, 而语言层次则是基于认知构建层次而概念化现实。因此, FACE一词其他义项都是由原型义项的发展, 通过现实世界"面孔"反映到人类认知中阶层再"折射"到语言表达上, 因此便由中心义项衍生出边缘义项。

其次, FACE的一词语义拓展的手段是原型分裂、原型转化和次范畴化。Face的基本义是"脸, 面孔", 它是这一原型范畴的典型、中心成员。其它义项围绕它进行原型分裂、原型转化和次范畴化而发展成的。原型或次原型分裂的经验基础是领属关系, 认知手段是转喻, 目的是为了凸显行业专门性; 原型或次原型转换的经验基础是事物间的相关性, 认知手段是转喻, 目的主要是为了经济[8]。从 FACE的几个义项来看, 义项(2)是经过原型分裂后所得到的次原型, 而义项(6)则是在次原型(2)的基础上经过次原型转化得来的。而义项(3)则是在基本义经过原型分裂得到的次原型, 其进行次原型分裂后得到义项(4)与(5)。义项(7)是 FACE的动词义"面对或面向某人或某物; 正对; 朝", 该义项是基于 FACE的基本义"脸, 面孔", 由名词转化为动词的, 其语法化是有概念基础的, 其理据是两者之间的转喻联系, 这与人的一般认知能力息息相关, 因为当人面对或面向某人或某物时, 势必让别人首先看到的是人的面孔。经过基本义的原型转化到这个动词义项的次原型。其它动词义项都是围绕这一次原型进行拓展的。而拓展的路径又略有不同。义项(8)(9)则是经过次原型转化而来的, 而义项(10)则是经过次原型分裂而得来的。由此我们可以发现一词多义词的范畴化发展轨道。可以说 FACE的所有义项一起构成一个原型范畴。在这一范畴内, 围绕着义项(2)、(3)及(7)这三个次原型又产生了三个次范畴。

四 结语

通过上述对 FACE一词的个案分析, 我们不难发现, 一个单词的多个义项之间并非是非此即彼或者是毫无关联的关系, 借助原型范畴理论我们可以看到各个义项围绕着词的基本义构建一个原型范畴, 各个引申义通过原型转化、原型分裂、次范畴化等方式进行拓展。原型范畴理论能帮助我们认识词的不同意义之间内在的本质的联系, 理解词义扩展的规律性与理据性。

[参考文献]

[1] 陆谷孙. 牛津高阶英汉双解词典(第 6版)[Z]. 北京: 商务印书馆 & 牛津大学出版社, 2004.

[2] 廖光蓉. 多义词意义关系模式研究[J]. 外语教学, 2005, (3): 56-59.

[3] 赵艳芳. 认知语言学概论[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2001.

[4] 王远新. 语言理论与语言学方法论[M]. 北京: 教育科学出版社, 2006: 333-336.

[5] Taylor, J. Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistics Theory[M]. Oxford: Clarendon Press, 1995: 65-66.

[6] Ungerer, F. & Schmid, H. J. An Introduction to Cognitive Linguistics[M]. Beijing Foreign Language Teaching and Research Press, 2001: 2.

[7] 敖世翠. 原型范畴理论对| 词多义现象的解释[J]. 湖北大学学报(哲学社会科学版), 2006, (4): 508-510.

[8] 廖光蓉. 多义词范畴原型裂变、次范畴化及相关问题研究[J]. 外语与外语教学, 2005, (10): 12-13.

[9] 卢 植. 认知与语言[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2007: 137.

A Cognitive Explanation of Polysemy Based on Prototype Category Theory: A Case Study of FACE

XIAO Geng-sheng

(University of South China, Hengyang 421001, China)

Abstract Polysemy is a hot issue in linguistic research, and this paper made a cognitive analysis under the framework of prototype category theory. Through a case study of FACE, it is found that polysemic word constitutes a semantic category with the primary meaning as the prototype, and extended meanings are derived from prototype shift, prototype split and subcategorization.

Key words polysemy; prototype category theory; prototype shift; prototype split; subcategorization

© 1994-2012 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net